

**Zeitschrift:** Femmes suisses et le Mouvement féministe : organe officiel des informations de l'Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Herausgeber:** Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Band:** 80 (1992)

**Heft:** 3

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

<i>Entre nous soit dit</i>	4
<i>Suisse actuelles</i>	5
<i>Toujours plus vulnérables</i>	
<i>Dossier</i>	7
<i>En voiture, mesdames!</i>	
<i>Fantasmes sous le capot</i>	
<i>De la pin-up à la battante</i>	
<i>La course, une passion</i>	
<i>Société</i>	14
<i>Ceux de Gurs</i>	
<i>Profession: femme de pasteur</i>	
<i>Cantons actuelles</i>	19
<i>Agenda</i>	
<i>Courrier</i>	
<i>Cultur...elles</i>	22
<i>Un cri pour l'Egypte</i>	
<i>Création</i>	24



Photo de couverture :  
Sylviane Beutler

# Une fleur au capot



Photo Edoard Curchod

Voici qu'en marge du salon de l'automobile, *Femmes Suisses* consacre son dossier à la voiture, sujet à priori peu destiné à entrer dans le courant des idées féministes de notre époque. Associer la femme à cet objet qui a été si longtemps réservé à un bastion unilatéralement masculin et chercher à comprendre quel rôle elle y joue nous a semblé un intéressant terrain d'investigation; et nous n'avons pas été déçues.

Etrange coïncidence que le parallélisme qui voit se développer côté à côté depuis la fin du siècle dernier l'émancipation féminine et

l'évolution technique de la voiture. Deux destins nés ensemble et qui ont fini par se rejoindre pour vivre en symbiose «presque» parfaite. La voiture a été un facteur non négligeable de libération de la femme. Finie l'époque où il fallait dépendre d'une âme charitable pour le transport des achats lourds ou encombrants, pour l'évasion d'une journée ou pour se rendre chez le médecin.

Plus lointain encore le temps où les villages vivaient en autarcie. Se suffisant à eux-mêmes, leurs habitants, mais surtout leurs habitantes, ne sortaient guère du territoire communal. La voiture a permis de dépasser ces frontières, élargissant du même coup les esprits et permettant une ouverture au monde extérieur. La femme y a gagné en autonomie.

La voiture est à l'image de la société actuelle. Facteur d'indépendance et d'ouverture d'une part, elle est aussi un moyen de transport essentiellement individualiste. Le «Touche pas à ma bagnole!» d'un certain parti est inquiétant mais symptomatique. L'ambiguïté entre la vision individuelle et la vision à l'échelle de l'humanité est frappante. Bienfait pour l'individu, l'automobile représente un danger pour l'ensemble de la société par les nuisances qu'à l'heure actuelle nous ne maîtrisons pas. Il faut donc trouver des solutions adaptées aux besoins spécifiques de chacun, même si c'est au prix d'un changement de nos habitudes. On devrait consentir un soutien financier plus important aux transports en commun en développant une complémentarité entre les divers moyens de communication.

Si la femme a été durant longtemps utilisatrice passive, elle devient maintenant consommatrice avertie, acheteuse potentielle, influençant le marketing, le design et l'évolution même de l'automobile. Pour elle, la publicité vante le confort, la propreté, le silence et la sécurité de la voiture.

La femme a donc une influence et un rôle à jouer sur les options prises dans la conception de la voiture de l'an 2000 et des transports publics en général. Elle doit en prendre conscience et s'impliquer dans ce processus. Renoncer à la voiture est utopique, mais l'adapter à notre environnement afin de le conserver viable est un défi que les femmes peuvent relever.